

03-02/2009

## Zmluva o dielo na tlač knižných a notových publikácií

uzavretá na základe § 3 zák. č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a § 536 a nasl. Obchodného zákonníka.

### Článok I ZMLUVNÉ STRANY

1.1 Objednávateľ: Hudobné centrum  
sídlo: Michalská 10, 815 36 Bratislava  
štatutárny orgán: Mgr. Oľga Smetanová  
IČO: 164836  
DIČ: 2020829987  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: 7000240663/8180  
Tel.: 02/59 20 48 11  
Fax: 02/54 43 03 79  
e-mail: hc@hc.sk  
(ďalej len „objednávateľ“)

a

Obch. meno Juraj Oravec ORMAN  
sídlo Holíčska 15  
miesto 851 05 Bratislava  
zástupca oprávnený konať v zmluvných vzťahoch: [REDACTED]  
zástupca oprávnený konať v technických veciach: [REDACTED]  
IČO: 13 957 911  
DRČ: [REDACTED]  
Bankové spojenie: [REDACTED]  
Číslo účtu: [REDACTED]  
Reg. číslo z Živn. Regi [REDACTED]  
tel. [REDACTED]  
fax [REDACTED]  
e-m [REDACTED]

(ďalej len „zhotoviteľ“)

Článok II  
Predmet zmluvy

- 2.1. Predmetom zmluvy je tlač knižných a notových publikácií v konečnej úprave:
- 2.1.1 podľa špecifikácie uvedenej v článku III v bode 3.1.
  - 2.1.2 Objednávateľ si vyhradzuje právo predpokladaný rozsah uvedený v bode 2.1.1 upraviť, t.j. znížiť alebo rozšíriť, a prípadne doplniť o iné druhy tlače dodatkom k zmluve.
- 2.2 Zhotoviteľ sa zaväzuje dodať objednávateľovi jednotlivé tituly v požadovanom náklade.
- 2.3 Tlačové podklady objednávateľ dodá v elektronickej podobe.
- 2.4 Zhotoviteľ sa zaväzuje predmet zmluvy dodať v požadovanej kvalite, v termíne a v rozsahu podľa tejto zmluvy a objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť zaň dohodnutú cenu.

Článok III  
Špecifikácia predmetu zmluvy

3.1 Špecifikácia predmetu zmluvy je:

**3.1.1 Ján Levoslav Bella: *Jaroslav a Laura***

Typ:	NOTOVÁ PUBLIKÁCIA
tlačové podklady obstarávateľ dodá v elektronickej podobe	
Formát:	230 x 305 mm
Väzba:	V2
Rozsah:	100 viazaných tlačených strán
Farebnosť:	2+0 obálka; 1+1 vnútro (ČB)
Kvalita papiera:	
vnútro:	110 g ofsetový
obálka:	250 g magnostar, matné lamino
Náklad:	800 ks
Termín dodania: 14 kalendárnych dní od zadania tlačových podkladov. Umožní sa objednávateľovi vykonať počas spracovania diela náhľad tlače, ak si to bude vyžadovať charakter tlačových podkladov.	

### 3.1.2 Ján Levoslav Bella: *Rekviem c mol*

Typ:	NOTOVÁ PUBLIKÁCIA
tlačové podklady obstarávateľ dodá v elektronickej podobe	
Formát:	230 x 305 mm
Väzba:	V2
Rozsah:	140 viazaných tlačených strán
Farebnosť:	2+0 obálka; 1+1 vnútro (ČB)
Kvalita papiera:	
vnútro:	110 g ofsetový
obálka:	250 g magnostar, matné lamino
Náklad:	800 ks
Termín dodania: 14 kalendárnych dní od zadania tlačových podkladov. Umožní sa objednávateľovi vykonať počas spracovania diela náhľad tlače, ak si to bude vyžadovať charakter tlačových podkladov.	

### 3.1.3 Boris Lenko a kol.: *Škola hry na akordeóne*

Typ:	NOTOVÁ PUBLIKÁCIA
tlačové podklady obstarávateľ dodá v elektronickej podobe	
Formát:	230 x 305 mm
Väzba:	V2
Rozsah:	150 viazaných tlačených strán
Farebnosť:	2+0 obálka, 1+1 vnútro (ČB)
Kvalita papiera:	vnútro: 110 g ofsetový, obálka: 250 g magnostar, matné lamino
Náklad:	1000 ks
Termín dodania: 14 kalendárnych dní od zadania tlačových podkladov. Umožní sa objednávateľovi vykonať počas spracovania diela náhľad tlače, ak si to bude vyžadovať charakter tlačových podkladov.	

### 3.1.4 Roger Scruton: *Estetika hudby*

Typ:	KNIŽNÁ PUBLIKÁCIA
tlačové podklady obstarávateľ dodá v elektronickej podobe	
Formát:	165 x 240 mm
Väzba:	V2
Rozsah:	500 viazaných tlačených strán
Ilustrácie:	112, ČB, notové príklady (ako perovka)
Farebnosť:	4+0 obálka, 1+1 vnútro (ČB)
Kvalita papiera:	vnútro: 80 g volumen; obálka: 250 g natieraný matný, matné lamino, parciálny lak
Náklad:	800 ks
Termín dodania: 21 kalendárnych dní od zadania tlačových podkladov. Umožní sa objednávateľovi vykonať počas spracovania diela náhľad tlače, ak si to bude vyžadovať charakter tlačových podkladov.	

3.1.5 Iné, podľa potrieb a požiadaviek obstarávateľa. Obstarávateľ si vyhradzuje právo podľa finančných možností a potrieb tento predpokladaný rozsah upraviť, t. j. zúžiť alebo rozšíriť, a prípadne doplniť i o iné druhy knižných a notových publikácií.

3.2 Prípadné úpravy predmetu zmluvy v príslušnom roku budú predmetom jednotlivých dodatkov k tejto zmluve.

#### Článok IV Cena a platobné podmienky

4.1 Cena za predmet zmluvy uvedený v článku II v bode 2.1.1 je stanovená v zmysle zákona o cenách č. 18/1996 Z. z v znení neskorších predpisov ako maximálna s možnosťou jej úpravy len podľa článku IV bodu 4.5 a 4.6 tejto zmluvy. Cena za predmet zmluvy uvedený v článku II. bode 2.1.1 je určená takto:

4.1.1 Celková cena **10 675,16 € / 321 600,- Sk**

Nie som platca DPH.

4.1.2 z toho za jednotlivé publikácie:

	Cena Sk/ Eur
<b>1. Ján Levoslav Bella: Jaroslav a Laura</b>	
Cena papiera	634,- € / 19 100,- Sk
Cena tlače	839,81 € / 25 300,- Sk
Knihárske spracovanie	132,78 € / 4 000,- Sk
<b>Spolu</b>	<b>1 606,59 € / 48 400,- Sk</b>
<b>2. Ján Levoslav Bella: Rekviem c mol</b>	
Cena papiera	803,29 € / 24 200,- Sk
Cena tlače	1 108,68 € / 33 400,- Sk
Knihárske spracovanie	159,33 € / 4 800,- Sk
<b>Spolu</b>	<b>2 071,30 € / 62 400,- Sk</b>
<b>3. Boris Lenko a kol.: Škola hry na akordeóne</b>	
Cena papiera	849,76 € / 25 600,- Sk
Cena tlače	1 165,11 € / 35 100,- Sk
Knihárske spracovanie	159,33 € / 4 800,- Sk
<b>Spolu</b>	<b>2 174,20 € / 65 500,- Sk</b>
<b>4. Roger Scruton: Estetika hudby</b>	
Cena papiera	1 722,76 € / 51 900,- Sk
Cena tlače	2 569,21 € / 77 400,- Sk
Knihárske spracovanie	2 569,21 € / 16 000,- Sk

Spolu	4 823,07 € / 145 300,- Sk
Spolu za dielo celkom	10 675,16 € / 321 600,- Sk

- 4.2 Dohodnutá cena zahŕňa tlač knižných publikácií a knihárske spracovanie v požadovanom náklade, v požadovanej dobrej kvalite, v požadovanom termíne vrátane služieb súvisiacich s dodaním služby. Miestom plnenia je sídlo obstarávateľa.
- 4.3 Zmluvné strany sa dohodli, že objednávateľ je povinný uhradiť zhotoviteľovi dohodnutú cenu bezhotovostne na základe doručeného riadneho daňového dokladu vždy po dodaní každého titulu v danom rozsahu, v lehote splatnosti v zmysle riadneho daňového dokladu. Zmluvné strany sa dohodli na 21-dňovej lehote splatnosti odo dňa doručenia daňového dokladu objednávateľovi.
- 4.4 Zhotoviteľ vystaví a doručí objednávateľovi riadny daňový doklad samostatne po dodaní každého titulu v dohodnutom náklade.
- 4.5 V prípade, že pri zadávaní konkrétnych typov tlačovín príde k zmene špecifikácie, napr. počtu strán jednotlivých tlačovín oproti predpokladanému počtu o viac alebo menej ako 10%, alebo k zmene formátu tlačovín, resp. k zmene jeho štruktúry, resp. k inej zmene – cena bude závisieť od nárastu alebo zníženia nákladov na zhotovenie jednotlivých typov tlačovín. Úpravu ceny musí odsúhlasiť obstarávateľ. V prípade takých tlačovín, ktoré nie sú súčasťou opisu predmetu zákazky, zhotoviteľ predloží kalkuláciu v súlade so zákonom o cenách, ktorú musí objednávateľ posúdiť a odsúhlasiť.
- 4.6 Cenu uvedenú v návrhu zmluvy za uvedené typy tlačovín, zhotoviteľ môže v priebehu platnosti zmluvy upraviť dohodou len
- v prípade zmeny administratívnych opatrení štátu (DPH, clo, dovozná prirážka),
  - pri zmene rozsahu uvedenom v bode 4.5 tejto zmluvy.
- 4.7 Cena predmetu obstarávania uvedeného v článku II v bode 2.1.2 bude určená podľa pravidiel uvedených v bodoch 4.1 – 4.6 tohto článku.

## Článok V Povinnosti a práva zmluvných strán

### 5.1 Objednávateľ je povinný:

- poskytnúť zhotoviteľovi podklady na zhotovenie predmetu zmluvy v elektronickej podobe,
- poskytnúť zhotoviteľovi súčinnosť pri plnení predmetu zmluvy,
- uhradiť dohodnutú cenu
- prevziať predmet plnenia od zhotoviteľa,
- oznámiť zhotoviteľovi požiadavku náhľadu tlače pred zadaním tlačových podkladov do tlače.

## 5.2 Zhotoviteľ je povinný:

- na základe výzvy objednávateľa prevziať podklady na vykonanie predmetu zmluvy pre každý jednotlivý titul, a to najneskôr do troch dní od prevzatia výzvy,
- umožniť objednávateľovi vykonať počas spracovania diela náhľad tlače, ak si to bude vyžadovať charakter tlačových podkladov,
- v lehote plnenia zhotoviť a dodať publikácie v dohodnutom náklade
- vykonať predmet zmluvy riadne v súlade s požiadavkami objednávateľa, v zmysle špecifikácie a s platnými technickými normami pre polygrafickú výrobu
- termínovaná oprava chybných tlače alebo väzby bude riešená individuálne – písomne podľa typu publikácie.

## Článok VI Miesto plnenia

6.1 Zhotoviteľ je povinný dodať predmetné publikácie do sídla objednávateľa.

## Článok VII Čas plnenia

7.1 Zhotoviteľ je povinný dodať predmet zmluvy najneskôr do termínov uvedených v tomto bode:

	Termíny dodania jednotlivých tlačovín
<b>Ján Levoslav Bella: <i>Jaroslav a Laura</i></b> Notová publikácia	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Hudobné centrum dodá tlačové podklady v elektronickej podobe</li><li>▪ Termín dodania najneskôr do 14 kalendárnych dní od zadania do tlače</li></ul>
<b>Ján Levoslav Bella: <i>Rekviem c mol</i></b> Notová publikácia	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Hudobné centrum dodá tlačové podklady v elektronickej podobe</li><li>▪ Termín dodania najneskôr do 14 kalendárnych dní od zadania do tlače</li></ul>
<b>Boris Lenko a kol.: <i>Škola hry na akordeóne</i></b> Notová publikácia	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Hudobné centrum dodá tlačové podklady v elektronickej podobe</li><li>▪ Termín dodania najneskôr do 14 kalendárnych dní od zadania do tlače</li></ul>
<b>Roger Scruton: <i>Estetika hudby</i></b> Knižná publikácia	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Hudobné centrum dodá tlačové podklady v elektronickej podobe</li><li>▪ Termín dodania najneskôr do 21 kalendárnych dní od zadania do tlače</li></ul>

## Článok VIII. Zmluvné pokuty

- 8.1 Ak zhotoviteľ odovzdá predmet plnenia po zmluvne dohodnutom termíne zaplatí zmluvnú pokutu vo výške 0,2 % z ceny predmetu plnenia, za každý začatý deň omeškania.
- 8.2 V prípade, že objednávateľ bude v omeškaní s úhradou ceny, má zhotoviteľ právo na zmluvnú pokutu vo výške 0,2 % za každý začatý deň omeškania z výšky neuhradenej sumy.
- 8.3 Ak zhotoviteľ neodstráni vady diela v písomne dohodnutom termíne, zaplatí zmluvnú pokutu vo výške 33,19 €/1000,- Sk za každý deň omeškania.
- 8.4 Uplatnenie zmluvnej pokuty nemá vplyv na náhradu škody vzniknutej nesplnením zmluvných povinností.

## Článok IX Zrušenie zmluvy

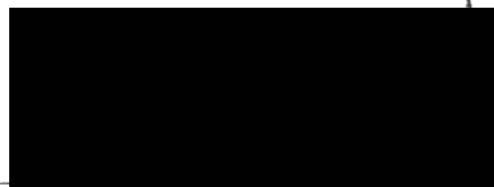
- 9.1 Zmluvné strany môžu túto zmluvu zrušiť pred ukončením jej platnosti písomnou dohodou zmluvných strán alebo výpoveďou v prípade nepodstatného, ale opakovaného porušenia alebo podstatného porušenia povinností druhou stranou. Za podstatné porušenie zmluvné strany považujú:
  - ak zhotoviteľ bude v omeškaní so zhotovením a dodaním diela o 21 kalendárnych dní pri každom jednotlivom titule v zmysle článku VII ods. 1 tejto zmluvy,
  - ak zhotoviteľ nedodá dielo – jednotlivé tituly v požadovanej kvalite,
  - ak objednávateľ bude v omeškaní s úhradou faktúry o 21 kalendárnych dní od dohodnutého termínu splatnosti faktúry.
- 9.2 Zmluvné strany sú povinné túto zmluvu zrušiť pred ukončením jej platnosti vtedy, keď Ministerstvo kultúry SR v rámci centralizovaného verejného obstarávania v priebehu platnosti tejto zmluvy vyberie zhotoviteľa služieb, ktoré sú predmetom tejto zmluvy pre organizácie v jeho pôsobnosti a bude vyžadovať zrušenie tejto zmluvy.
- 9.3 Výpovedná lehota je jeden mesiac a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúcom po doručení písomnej výpovede.

Článok X.  
Záverečné ustanovenia

- 10.1 Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami.
- 10.2 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31. 12. 2009 s prihliadnutím na článok IX bod 9.2 tejto zmluvy.
- 10.3 Pokiaľ v tejto zmluve nebolo dohodnuté inak, riadia sa právne vzťahy medzi zmluvnými stranami ustanoveniami Obchodného zákonníka.
- 10.4 Zmluvné strany týmto vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli na znak čoho ju potvrdzujú svojimi podpismi.
- 10.5 Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, po dva pre každú zmluvnú stranu.
- 10.6 Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy je:
- 10.6.1 Podrobná špecifikácia predmetu zmluvy
- 10.6.2 Kalkulácia jednotlivých tlačovín - tabuľka

V Bratislave dňa 3. 2. 2009

*V Bratislave 13. 02. 2009*



objednávateľ

Mgr. art. Oľga Smetanová, riaditeľka



Juraj Oravec  
JURMAN  
Holíčska 15  
6 Bratislava 5  
0:13 957 911

zhotoviteľ





## Tabuľka cien: Knižné a notové publikácie

	Cena Sk/ Eur
<b>1. Ján Levoslav Bella: Jaroslav a Laura</b>	230x305 mm, V2, 100 viazaných tlačенých strán, obálka 250g Magnostar, matné lamino 2+0, vnútro 1+1, 110g papier ofsetový, 800 ks
Cena papiera	634,- €/ 19 100,- Sk
Cena tlače	839,81 €/ 25 300,- Sk
Knihárske spracovanie	132,78 €/ 4 000,- Sk
<b>Spolu</b>	<b>1 606,59 €/ 48 400,- Sk</b>
<b>2. Ján Levoslav Bella: Rekviem c mol</b>	230x305 mm, V2, 140 viazaných tlačенých strán, obálka 250g Magnostar, matné lamino 2+0, vnútro 1+1, 110g papier ofsetový, 800 ks
Cena papiera	803,29 €/ 24 200,- Sk
Cena tlače	1 108,68 €/ 33 400,- Sk
Knihárske spracovanie	159,33 €/ 4 800,- Sk
<b>Spolu</b>	<b>2 071,30 €/ 62 400,- Sk</b>
<b>3. Boris Lenko a kol.: Škola hry na akordeóne</b>	230x305 mm, V2, 150 viazaných tlačенých strán, obálka 250g Magnostar, matné lamino 2+0, vnútro 1+1, 110g papier ofsetový, 1000 ks
Cena papiera	849,76 €/ 25 600,- Sk
Cena tlače	1 165,11 €/ 35 100,- Sk
Knihárske spracovanie	159,33 €/ 4 800,- Sk
<b>Spolu</b>	<b>2 174,20 €/ 65 500,- Sk</b>
<b>4. Roger Scruton: Estetika hudby</b>	165x240 mm, V2, 500 viazaných tlačенých strán, ilustrácie 112, čb, notové príklady, obálka 4+0, 250g natieraný matný, matné lamino, parciálny lak, vnútro 1+1, 80g volumen, 800 ks
Cena papiera	1 722,76 €/ 51 900,- Sk
Cena tlače	2 569,21 €/ 77 400,- Sk
Knihárske spracovanie	531,10 €/ 16 000,- Sk
<b>Spolu</b>	<b>4 823,07 €/ 145 300,- Sk</b>
<b>Spolu za dielo celkom</b>	<b>10 675,16 €/ 321 600,- Sk</b>

Cena je konečná, nie som platca DPH.

V Bratislave 3. 2. 2009



Juraj Oravec  
**ORMAN**  
 Holíčska 15  
 851 05 Bratislava 5  
 IČO: 13 957 911